СОГЛАСИЕ НА ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящим Пользователь, руководствуясь UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021 on Personal Data Protection, а также пунктом 4 статьи 9 и статьей 11 Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных», выражает согласие на обработку своих персональных данных ООО «ТехНова» (Российская Федерация), далее именуемым «Оператор».

Обработка персональных данных осуществляется Оператором по поручению NEW LIGHT CONSULTING L.L.C (ARAB BANK BLDG, 184-0, Port Saeed, Dubai), далее именуемого «Доверитель». Доверитель определяет цели и состав обрабатываемых персональных данных, а Оператор обеспечивает их сбор, хранение и обработку на серверах, расположенных в Российской Федерации, а также их передачу между Российской Федерацией и Объединёнными Арабскими Эмиратами в рамках трансграничной обработки.

Настоящее согласие охватывает обработку данных как в Российской Федерации, так и в Объединённых Арабских Эмиратах, с соблюдением требований законодательства обеих стран и международных стандартов защиты информации.

ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ДАННЫХ

Обеспечение соблюдения законодательства Российской Федерации и Объединённых Арабских Эмиратов в области персональных данных, включая Федеральный закон РФ № 152-ФЗ «О персональных данных» и UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021 о защите персональных данных. Обработка осуществляется ООО «ТехНова» (Оператор) по поручению NEW LIGHT CONSULTING L.L.C (Доверитель), определяющего цели и состав персональных данных.

Ведение бухгалтерского и налогового учёта в соответствии с законодательством Российской Федерации и Объединённых Арабских Эмиратов. Персональные данные могут использоваться Оператором для формирования обязательной отчётности и исполнения обязательств перед налоговыми органами обеих стран. В этой части Оператор действует по поручению Доверителя.

Обеспечение исполнения и заключения гражданско-правовых договоров в интересах субъекта персональных данных. Обработка осуществляется Оператором по поручению

PERSONAL DATA PROCESSING CONSENT

GENERAL PROVISIONS

The User, acting in accordance with UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021 on Personal Data Protection and pursuant to Clause 4 of Article 9 and Article 11 of the Federal Law of the Russian Federation No. 152-FZ “On Personal Data” dated 27.07.2006, hereby gives consent to the processing of his/her personal data by LLC “TechNova” (Russian Federation), hereinafter referred to as the “Operator”.

The processing of personal data is carried out by the Operator on behalf of NEW LIGHT CONSULTING L.L.C (ARAB BANK BLDG, 184-0, Port Saeed, Dubai), hereinafter referred to as the “Principal”. The Principal defines the purposes and scope of personal data to be processed, while the Operator ensures their collection, storage and processing on servers located in the Russian Federation, as well as their transfer between the Russian Federation and the United Arab Emirates within the framework of cross-border data processing.

This consent covers the processing of data both in the Russian Federation and in the United Arab Emirates, in compliance with the requirements of the legislation of both countries and international standards for data protection.

PURPOSES OF DATA PROCESSING

Ensuring compliance with the legislation of the Russian Federation and the United Arab Emirates in the field of personal data, including Federal Law of the Russian Federation No. 152-FZ “On Personal Data” and UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021 on the Protection of Personal Data. The processing is carried out by LLC “TechNova” (Operator) on behalf of NEW LIGHT CONSULTING L.L.C (Principal), which determines the purposes and scope of personal data.

Maintaining accounting and tax records in accordance with the legislation of the Russian Federation and the United Arab Emirates. Personal data may be used by the Operator to prepare mandatory reports and fulfill obligations towards the tax authorities of both countries. In this respect, the Operator acts on behalf of the Principal.

Ensuring the execution and conclusion of civil-law contracts in the interests of the personal data subject. The processing is carried out by the Operator on behalf of the Principal to the extent

Доверителя в пределах, необходимых для заключения или исполнения таких договоров в соответствии с законодательством Российской Федерации и ОАЭ.

Трансграничная передача персональных данных между Российской Федерацией и Объединёнными Арабскими Эмиратами для обеспечения функционирования сервисов. В случае необходимости передачи данных в иные юрисдикции Оператор обязуется применять меры защиты, предусмотренные Федеральным законом РФ № 152-ФЗ и UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021.

Дача согласия на получение автоматических звонков, в том числе необходимых для исполнения договора, стороной которого является NEW LIGHT CONSULTING L.L.C, звонков с рекламными сообщениями, новостями о продуктах и услугах компании, а также уведомлениями о специальных предложениях и акциях. Настоящим субъект понимает, что может в любое время отозвать свое согласие, направив соответствующее уведомление.

Информирование субъекта персональных данных о новых услугах, специальных предложениях и рекламных мероприятиях Доверителя. Для рассылки сообщений Оператор может использовать предоставленные субъектом контактные данные.

СОСТАВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Настоящее согласие распространяется на следующие категории персональных данных: фамилия, имя, отчество (при наличии); контактные данные (номер телефона, адрес электронной почты и иные предоставленные средства связи); иные данные, предоставляемые субъектом персональных данных, необходимые для заключения и исполнения договоров с Доверителем.

ОБРАБОТКА ПЛАТЕЖНЫХ ДАННЫХ

Для обработки платежей субъект персональных данных перенаправляется на платформу платёжного сервиса, который обрабатывает данные в соответствии со своей политикой конфиденциальности. Оператор не хранит и не обрабатывает платёжные реквизиты, за исключением информации, необходимой для подтверждения факта оплаты.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ДАННЫХ

Оператор обязуется принимать следующие меры по защите персональных данных: применение средств криптографической

necessary for the conclusion or execution of such contracts in accordance with the legislation of the Russian Federation and the UAE.

Cross-border transfer of personal data between the Russian Federation and the United Arab Emirates to ensure the operation of services. In the event that data needs to be transferred to other jurisdictions, the Operator undertakes to apply the protection measures provided for by Federal Law of the Russian Federation No. 152-FZ and UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021.

Consent to receive automated calls, including those necessary for the performance of a contract to which NEW LIGHT CONSULTING L.L.C is a party, calls with promotional messages, news about the company's products and services, as well as notifications about special offers and promotions. By this, the data subject acknowledges that they may withdraw their consent at any time by sending a corresponding notification.

Informing the personal data subject about new services, special offers, and promotional activities of the Principal. For the purpose of sending such communications, the Operator may use the contact details provided by the personal data subject.

SCOPE OF PERSONAL DATA

This consent applies to the following categories of personal data: surname, first name, patronymic (if available); contact details (phone number, email address, and other communication means provided); and other data provided by the personal data subject, necessary for the conclusion and execution of contracts with the Principal.

PAYMENT DATA PROCESSING

For payment processing, the personal data subject is redirected to the payment service platform, which processes the data in accordance with its own privacy policy. The Operator does not store or process payment details, except for the information necessary to confirm the fact of payment.

DATA PROTECTION MEASURES

The Operator commits to implement the following personal data protection measures: application of cryptographic data protection; use of secure

защиты данных; использование защищенных серверов, соответствующих международным стандартам безопасности; защита от несанкционированного доступа и вредоносного ПО; регулярное резервное копирование данных; предоставление доступа к данным только уполномоченным сотрудникам; обеспечение физической безопасности мест хранения и обработки данных.

servers meeting international security standards; protection against unauthorized access and malware; regular data backup; granting data access only to authorized personnel; ensuring physical security of data storage and processing locations.

ПРАВА СУБЪЕКТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Субъект персональных данных имеет следующие права: получать информацию о своих персональных данных и их обработке; требовать исправления неверных или неполных персональных данных; требовать удаления своих персональных данных; отозвать согласие на обработку персональных данных; требовать ограничения обработки персональных данных; получать копию своих персональных данных; обжаловать действия или бездействие Оператора в уполномоченном органе или суде; получать компенсацию в случае нарушения своих прав.

RIGHTS OF THE PERSONAL DATA SUBJECT

The personal data subject has the following rights: receive information about their personal data and its processing; request correction of incorrect or incomplete personal data; request deletion of their personal data; withdraw consent for personal data processing; request restriction of personal data processing; receive a copy of their personal data; appeal the Operator's actions or inaction to the authorized body or court; receive compensation in case of rights violation.

ПОРЯДОК РЕАЛИЗАЦИИ ПРАВ

Для реализации вышеуказанных прав субъект персональных данных может направить запрос через личный кабинет на сайте Оператора или по электронной почте info@newlightconsult.com. Оператор обязуется рассмотреть запрос и предоставить ответ в течение 30 календарных дней с момента получения запроса.

PROCEDURE FOR EXERCISING RIGHTS

To exercise the above rights, the personal data subject may submit a request through their personal account on the Operator's website or by email at info@newlightconsult.com. The Operator undertakes to review the request and provide a response within 30 calendar days from the date of receipt.

СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК ОТЗЫВА СОГЛАСИЯ

Настоящее согласие действительно до достижения целей обработки или истечения сроков хранения, установленных законодательством РФ и ОАЭ. Субъект персональных данных вправе отозвать согласие в любой момент посредством направления письменного заявления в адрес Доверителя, которое подлежит исполнению Оператором в течение 30 календарных дней.

CONSENT VALIDITY AND WITHDRAWAL PROCEDURE

This consent remains valid until the purposes of processing are achieved or until the retention periods established by the legislation of the Russian Federation and the UAE expire. The personal data subject has the right to withdraw their consent at any time by submitting a written request to the Principal, which must be executed by the Operator within 30 calendar days.

Настоящее согласие действительно до достижения целей обработки или истечения сроков хранения, установленных законодательством РФ и ОАЭ. Субъект персональных данных вправе отозвать согласие в любой момент посредством направления письменного заявления в адрес Доверителя, которое подлежит исполнению Оператором в течение 30 календарных дней.

This consent remains valid until the purposes of processing are achieved or until the retention periods established by the legislation of the Russian Federation and the UAE expire. The personal data subject has the right to withdraw their consent at any time by submitting a written request to the Principal, which must be executed by the Operator within 30 calendar days.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Субъект персональных данных подтверждает, что даёт согласие добровольно и в своих интересах, будучи ознакомленным с

FINAL PROVISIONS

The personal data subject confirms that they give this consent voluntarily and in their own interests, having been informed of the terms of processing

условиями обработки и передачи персональных данных. Настоящее согласие считается предоставленным при подтверждении согласия в специальной форме на сайте Доверителя или иным способом, предусмотренным Доверителем, а его исполнение обеспечивается Оператором.

Субъект персональных данных подтверждает, что даёт согласие добровольно и в своих интересах, будучи ознакомленным с условиями обработки и передачи персональных данных. Настоящее согласие считается предоставленным при подтверждении согласия в специальной форме на сайте Доверителя или иным способом, предусмотренным Доверителем, а его исполнение обеспечивается Оператором.

and transfer of their personal data. This consent is deemed granted upon confirmation through a special form on the Principal's website or by another method determined by the Principal, and its execution is ensured by the Operator.

The personal data subject confirms that they give this consent voluntarily and in their own interests, having been informed of the terms of processing and transfer of their personal data. This consent is deemed granted upon confirmation through a special form on the Principal's website or by another method determined by the Principal, and its execution is ensured by the Operator.